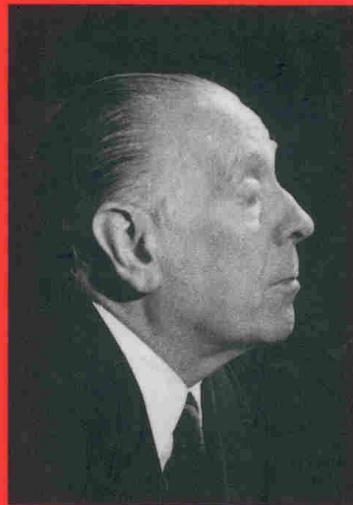


*Alfonso de Toro  
Fernando de Toro (eds.)*

## **El siglo de Borges**

*Vol. I:  
Retrospectiva – Presente – Futuro*



**TKKL** TEORIA Y CRITICA DE LA CULTURA Y LITERATURA  
Investigaciones de los signos culturales  
(Semiótica-Epistemología-Interpretación)  
  
**TCCL** THEORY AND CRITICISM OF CULTURE AND LITERATURE  
Investigations on Cultural Signs  
(Semiotics-Epistemology-Interpretation)

El presente volumen reúne los resultados del Coloquio realizado del 15 al 20 de marzo de 1999 por el Centro de Investigación Ibero-Americana de la Universidad de Leipzig en colaboración con la Fundación Borges -presidida por María Kodama- y con Fernando de Toro (Universidad de Manitoba/ Winnipeg), apoyado por DFG y dedicado a una personalidad que se resiste a la clasificación bajo cualquier tipo de etiquetas y normas, rompiendo asimismo con aquéllas ya establecidas.

Jorge Luis Borges, nacido en Buenos Aires en 1899, no es solamente un hacedor de textos ficcionales, sino también un filósofo y un sutil e ingenioso filólogo, un hombre de letras que ha contribuido a la formación del pensamiento de la segunda mitad del siglo XX sin comparación alguna. El siglo XX ha sido el siglo de Borges. Ningún autor o filósofo ha escapado de su mágica influencia. No hay ni teoría literaria ni filosófica que no haya sido pensada o formulada por Borges. Fuera de su obvia influencia en el ámbito hispánico, Borges gozó (y goza) de una recepción enorme, por ejemplo en las literaturas norteamericana, francesa e italiana. Su grandeza radica en haber elegido el mundo y la literatura como su patria, de haberse encontrado en casa en muchas y variadas culturas y en diferentes tipos de discursos y argumentaciones, así como en diversas disciplinas.

El coloquio ha perseguido como principal finalidad contribuir con un aporte histórico-sistemático que abarque en forma adecuada los diversos aspectos de su riquísima obra, tales como las relaciones literarias de Borges con la literatura latinoamericana, norteamericana y europea, con la ciencia, filosofía, teoría literaria, teoría de la cultura y semiótica, con la modernidad, la postmodernidad y la postcolonialidad, con la

prosa-poesía-ensayo y otras formas literarias, con lo fantástico, etc. Este amplio concepto ofrece un variado panorama de la obra de Borges, de su pensamiento y de sus diversas relaciones intertextuales e interculturales, que además caracterizan el saber y el pensamiento del siglo XX.

El libro publicado en el centenario del nacimiento de Borges da pleno testimonio de su importancia en el desarrollo del pensamiento actual. Allí radica su interés tanto para catedráticos y especialistas como para quienes tímidamente se inician en su lectura. La variedad de acercamientos críticos aquí ejemplificada invita a postular nuevos planteos y a renovar las posibilidades de discusión de uno de los pensadores latinoamericanos más acabados. (Cristina Guiñazú)

Índice

**Prólogo.** 11

### **CONFERENCIAS PLENARIAS**

#### **Conferencia de inauguración**

Arturo Echavarría: Borges en la historia de la crítica contemporánea. 17

#### **Conferencia de intermedia**

María Kodama de Borges: El “otro”. 33

#### **Conferencia de clausura**

Nicolás Rosa: La discordia de los linajes. 45

### **PONENCIAS**

Eckhard Höfner: Les allusions aux modèles scientifiques et leurs fonctions dans l’œuvre de J. L. Borges. 73

Fernando Andacht: Semiosis y teleología en algunos relatos de J. L. Borges. Un encuentro no fortuito entre Borges y Peirce, dos maestros de los signos del final. 103

Floyd Merrell: Some thoughts on simplicity and complexity by way of Jorge Luis Borges, Italo Calvino, and C. S. Peirce. 129

Silvia G. Dapía: Borges y la filosofía post-analítica: algunas consideraciones sobre el “anti-realismo” borgeano. 155

- Alfonso de Toro: ¿Paradoja o rizoma? ‘Transversalidad’ y ‘escriptibilidad’ en el discurso borgeano. 173
- Juan Arana: La eternidad de lo efímero. 209
- Luce López-Baralt: Borges y William James: el problema de la expresión del fenómeno místico. 223
- Wladimir Kryszinski: Borges vs. Heidegger: Les fins de la modernité et la fin de “L’ époque des visions du monde”. 247
- Fernando de Toro: Borges and Rulfo: The paradigms of Modernity and Post-Modernity. 261
- Rosa María Ravera: Aspectos postmodernos (y también modernos) de la narrativa de Borges. 273
- Michael Rössner: Borges y la transgresión. Estrategias del texto basadas en la transgresión y combinación de géneros textuales. 291
- Yvette Sánchez: “El otro, el mismo”. Construcción de una identidad artística unívoca. 301
- Antonio Fernández Ferrer: Der unerschütterte Regenbogen: una teoría literaria del *arquetipo*. 313
- Jaime Alazraki Reflexiones sobre la recepción de la obra de Borges en los EE.UU. 337
- Elmar Schenkel: The map and the maze: H.G. Wells and J.L. Borges. 357
- Stefan Welz: Jorge Luis Borges and Rudyard Kipling: the Fantastic Affiliation. 371
- Laura Silvestri: Borges y Dante o la superstición de la literatura. 385
- Roland Spiller: Borges, Ben Jelloun y *Las mil y una noches*: lecturas interculturales. 409
- Wolfgang F. Schwarz: ‘Neofantastic’ in New Czech literature or Borges, Escher, Kratochvil. 425
- František Vrhel: Borges y Praga. 439
- Walter Bruno Berg: Borges y Alemania. 451
- José Morales Saravia: *Firmitas, utilitas, venustas* en Borges. 465
- María Caballero Wangüemert: Anotaciones a Borges. La reescritura crítica de un clásico. 489
- Rolf Klopfer: Seduction - The Borgesian Temptation of the Reader to Perform at his Best. 537

Susanna Regazzoni: Antología personal: el reto de la pobreza. 555

Daniel Balderston: Borges, Ensayista. 565

Edna Aizenberg: Borges 2000: Back to the Future. 579

Autores del volumen. 593